

Phẩm 10: ĐỊA PHÁP VÂN

Đã nói việc vô thượng  
Mà Bồ-tát thực hành  
Vô số na-do-tha  
Chư Thiên Thủ đà hội  
Đang ở trong hư không  
Đều vui mừng khôn xiết  
Ai nấy đều cung kính  
Cúng Phật vật thượng diệu  
Na-do-tha Bồ-tát  
Vui mừng không hạn lượng  
Đốt các hương thơm lạ  
Diệt trừ mọi phiền não.  
Tha hóa tự tại vương  
Và các chúng cõi trời  
An trụ trong hư không  
Tâm vui mừng khôn xiết  
Ai nấy đều cung kính  
Cúng dường đủ các loại  
Và rải những y báu  
Từ hư không bay xuống.  
Vô lượng ức Thiên nữ  
Các căn đều tươi vui  
Đang ở trong hư không  
Cung kính cúng dường Phật  
Lại trở vô lượng ức  
Na-do-tha kỹ nhạc  
Trong tất cả mọi vật  
Đều phát tiếng như vậy.  
Phật ngồi ở nơi này  
Nhưng hóa thân khắp cả  
Trong cõi nước mười phương  
Đều có Phật thị hiện  
Đầy đủ vô lượng ức  
Tướng tốt trang nghiêm thân  
Xinh đẹp không ai bằng  
Ở trong khắp mọi nơi  
Trong mỗi lỗ chân lông  
Phóng vô lượng ánh sáng  
Dập tắt hết tất cả  
Lửa phiền não thế gian  
Như số bụi mười phương  
Không thể nào đếm hết  
Ánh sáng mỗi chân lông

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Cũng không thể cùng tận  
Thấy mỗi thân Đức Phật  
Đủ ba hai tướng tốt  
Và tám mươi vẻ đẹp  
Chuyển xe pháp vô thượng  
Hoặc thấy vô số Phật  
Thuyết pháp cho chúng sinh  
Hoặc thấy ở Đâu-suất  
Giáo hóa các thiên nhân  
Hoặc thấy từ Đâu-suất  
Giáng hạ ở trong thai  
Hoặc thấy lúc đản sinh  
Hoặc thấy đêm xuất gia  
Hoặc thấy ngồi nơi đạo tràng  
Mà thành đạo Vô thượng  
Hoặc thấy chuyển xe pháp  
Hoặc thấy nhập Niết-bàn...  
Ở vô lượng cõi nước  
Thị hiện đủ mọi cách  
Để độ thoát chúng sinh  
Nên có việc như vậy.  
Ví như nhà ảo thuật  
Biết các thuật huyền ảo  
Thị hiện những chúng sinh  
Đủ các loại hình tướng  
Trí tuệ Phật cũng thế  
Khéo léo mà thị hiện  
Biến hóa các loại thân  
Khấp tất cả thế gian  
Như các pháp vắng lặng  
Xưa nay không tánh tướng  
Trống rỗng như hư không  
Đại sư cũng như vậy  
Thâm nhập nghĩa đệ nhất  
Tánh tướng rất vi diệu  
Tùy tánh tướng của pháp  
Hiện đại thân lực Phật  
Tánh hạnh của chư Phật  
Của tất cả chúng sinh  
Đều ở trong tánh ấy  
Tướng, khả tướng, đồng tướng  
Tất cả các pháp đó  
Nhập vào nghĩa đệ nhất  
Trong nghĩa thú tịch diệt  
Hoàn toàn không có tướng

*Nếu muốn được trí Phật  
Hãy bỏ các vọng niệm  
Thông đạt cả có không  
Làm thầy của trời người  
Các thể nữ cõi trời  
Đều cất ngàn vạn tiếng  
Vi diệu lại hay ho  
Im lặng chiêm ngưỡng Phật  
Bồ-tát Giải Thoát Nguyệt  
Thấy đại chúng im lặng  
Thưa với Kim Cang Tạng  
Phật tử đại danh xưng  
Bồ-tát từ cứu địa  
An nhập Địa thứ mười  
Xin đấng đại thần lực  
Vì đại chúng lược nói.*

Bấy giờ, Bồ-tát Kim Cang Tạng nói:

–Phật tử! Đại Bồ-tát có vô lượng trí tuệ như vậy, khéo tu hành Phật đạo đạt đến Địa thứ chín, khéo tu tập các bạch pháp, tu vô lượng pháp trợ đạo, được đại công đức trí tuệ hộ trì, rộng tu hạnh đại Bi, phân biệt biết rõ tánh sai biệt của thế gian, vào các chỗ nạn xứ của chúng sinh, đến chỗ của Như Lai hành, nhớ nghĩ tùy thuận vào chỗ hành tịch diệt của Như Lai, hưởng đến Thần lực, Vô sở úy, pháp Bất cộng của Phật, kiên trì không bỏ, đạt địa vị Nhất thiết trí tuệ. Các Phật tử! Đại Bồ-tát tùy hành trí như vậy, gần địa vị Phật, thì hiện tiền đạt các Tam-muội ly cấu của Bồ-tát; lại nhập Tam-muội Pháp tánh sai biệt, Tam-muội Trang nghiêm đạo tràng, Tam-muội Vũ nhất thiết thế gian hoa quang, Tam-muội Hải tạng, Tam-muội Hải ấn, Tam-muội Hư không quảng, Tam-muội Quán trạch nhất thiết pháp tánh, Tam-muội Tùy nhất thiết chúng sinh tâm hành, Tam-muội Như thật trạch nhất thiết pháp, Tam-muội Đắc Như Lai trí tín; đạt trăm vạn a-tăng-kỳ Tam-muội như vậy ngay trong hiện tại. Bồ-tát này nhập được những Tam-muội này, biết rõ công dụng sai biệt của chúng. Tam-muội cuối cùng là Ích nhất thiết trí vị. Lúc Tam-muội này hiện tiền, hoa sen báu lớn xuất hiện tròn đầy, như trăm vạn tam thiên đại thiên thế giới. Tất cả các báu khác trang hoàng xen lẫn nhiều hơn tất cả những vật quý có trong thế gian, đó là sự phát sinh do căn lành xuất thế gian. Các pháp hành như huyễn, do tuệ tánh không thành tựu, ánh sáng soi chiếu tất cả thế giới. Cọng sen bằng lưu ly báu hơn tất cả vật báu có ở cõi trời, đài bằng chiêm-đàn vương không thể lường, tua bằng mã não, cánh bằng vàng Diêm-phù-đàn. Bên trong có vô lượng ánh sáng, tất cả báu đẹp đều ở trong đó, lưới báu che bên trên. Lại có vô số hoa sen bao quanh, nhiều như số bụi trong mười tam thiên đại thiên thế giới. Lúc ấy, thân Bồ-tát tươi đẹp như đóa hoa. Bồ-tát này, vì đạt sức Tam-muội Ích nhất thiết trí, nên hiện thân ngồi trên tòa sen lớn. Tức thời các quyến thuộc trên hoa sen đều có Bồ-tát vây quanh, mỗi Bồ-tát, ngồi trên hoa sen, để đạt trăm vạn Tam-muội, đều nhất tâm cung kính, chiêm ngưỡng Đại Bồ-tát. Lúc Bồ-tát này lên tòa sen; tất cả các cõi nước hiện ở mười phương đều chấn động; tất cả cõi ác đều chấm dứt; ánh sáng chiếu khắp các cõi nước mười phương; tất cả cõi nước đều sáng đẹp, thấy nghe được tất cả đại hội của chư Phật. Vì sao? Vì Bồ-tát này khi ngồi trên tòa sen lớn, thì ở dưới chân phóng ra trăm vạn a-tăng-kỳ ánh sáng,

chiếu khắp mười phương, đến tận ngục A-tỳ, diệt trừ khổ não cho chúng sinh. Trên hai đầu gối, phóng vô số ánh sáng, chiếu khắp mười phương, đến hết thủy loài súc sinh để diệt trừ khổ não. Từ rốn, phóng vô số ánh sáng, chiếu khắp mười phương, đến hết thủy loài nga quỷ để diệt trừ khổ não. Hai bên hông, phóng ra vô số ánh sáng, chiếu khắp cõi người ở mười phương, làm cho an ổn, khoái lạc. Hai tay phóng vô số ánh sáng, chiếu khắp cung điện cõi trời và A-tu-la. Hai vai, phóng vô số ánh sáng, chiếu khắp mười phương, đến chúng Thanh văn. Cổ phóng vô số ánh sáng, chiếu khắp mười phương, đến chúng Bích-chi-phật. Miệng, phóng vô số ánh sáng, chiếu khắp mười phương, đến cả Bồ-tát trụ Địa thứ chín. Từ lông trắng, phóng vô số ánh sáng, chiếu khắp mười phương, đến vị Đại Bồ-tát. Tất cả cung ma đều bị che khuất không hiện. Trên đỉnh đầu, phóng vô số ánh sáng, nhiều như số bụi trong trăm ngàn a-tăng-kỳ tam thiên đại thiên thế giới, chiếu đến đại hội của chư Phật nơi mười phương, nhiều quanh mười vòng, trụ trong hư không, thành lưới ánh sáng cao lớn rực rỡ, cúng dường chư Phật. Sự cúng dường của hàng Bồ-tát từ lúc phát tâm cho đến Địa thứ chín, so với sự cúng dường này, không bằng một phần trăm, cho đến không bằng một phần trăm ngàn vạn ức, cho dù tính đếm ví dụ thế nào cũng không bằng được. Lưới ánh sáng này hơn tất cả vật cúng dường của mười phương cõi nước như hương hoa, hương bột, hương đốt, hương xoa, y phục, cờ phướn lọng báu, chuỗi ngọc, châu ma-ni. Vì nó từ căn lành xuất thế phát sinh. Trên mỗi chư Phật của đại hội, đều có mưa báu vậy như mây lớn. Chúng sinh nào biết được sự cúng dường này chắc chắn sẽ đạt đạo lớn vô thượng. Phóng ra ánh sáng và mưa lớn cúng dường xong, nhiều quanh đại hội chư Phật mười vòng, nhập dưới chân của chư Phật. Lúc ấy, chư Phật và các Đại Bồ-tát trong hội, biết từ nước nào, Đại Bồ-tát nào đã hành đạo như vậy, và đã thành tựu chức thọ đó.

Các Phật tử! Ngay lúc đó, vô biên Bồ-tát, kể cả những vị đạt Địa thứ chín, đều đến vây quanh thiết lễ đại cúng dường, nhất tâm cung kính, chiêm ngưỡng, lễ lạy. Các Bồ-tát đạt vạn Tam-muội và đạt chức vị đó, từ báu kim cương trang sức trên ngực, phóng luồng ánh sáng lớn gọi là phá ma tặc. Có vô số trăm ngàn ánh sáng vây quanh, chiếu khắp các cõi nước mười phương, thị hiện vô lượng thần lực, rồi lại nhập nơi ngực Đại Bồ-tát. Khi ánh sáng này mất, Bồ-tát ấy sẽ đạt thế lực lớn, thần thông trí tuệ gấp trăm ngàn vạn lần.

Các Phật tử! Lúc đó, chư Phật phóng luồng ánh sáng ở lông trắng giữa chạng mày gọi là Ích nhất thiết trí vị, có vô lượng, vô biên ánh sáng bao quanh, chiếu khắp các cõi nước mười phương, không sót nơi nào. Chiếu quanh các cõi nước mười phương mười vòng, thị hiện sức thần thông lớn của chư Phật, khuyên dạy vô lượng, vô biên trăm ngàn vạn ức Bồ-tát. Tất cả các cõi nước ở mười phương, chấn động sáu cách, diệt trừ tất cả khổ não trong đường ác. Tất cả cung ma bị che mất, thị hiện nơi đắc đạo của tất cả chư Phật, thị hiện việc trang nghiêm đại hội của tất cả chư Phật, rộng lớn như tánh pháp, cứu cánh như hư không. Chiếu sáng tất cả cõi nước xong, trụ trong hư không, quay bên phải, thị hiện việc trang nghiêm đại thần thông, nhập trên đỉnh đầu của Bồ-tát này. Các ánh sáng khác, thì nhập trên đỉnh đầu của các Bồ-tát quyền thuộc. Lúc ấy, Đại Bồ-tát đều đạt mười ngàn Tam-muội mà trước chưa đạt. Ánh sáng đó, nhập trên đỉnh đầu Bồ-tát này. Như ánh sáng của một Đức Phật, ánh sáng của tất cả Đức Phật cũng vậy. Lúc ánh sáng của chư Phật ở mười phương, nhập trên đỉnh đầu của Bồ-tát thì gọi là đạt chức, là nhập cảnh giới của chư Phật. Phật tử! Ví như trưởng tử của Chuyển luân thánh vương, do đại phu nhân sinh ra, thành tựu tướng Chuyển

luân vương. Chuyển luân thánh vương bảo con ngời trên tòa vàng Diêm-phù-đàn của voi trắng báu, trang sức đủ loại, tràng phan, kỹ nhạc; cầm chuông vàng, đem nước thơm bốn biển rưới trên đỉnh đầu của con thì gọi là quán đỉnh. Đại vương đầy đủ mười nghiệp thiện gọi là Chuyển luân thánh vương.

Các Phật tử! Cũng thế, Đại Bồ-tát lúc nhận chức, chư Phật dùng nước trí rưới trên đỉnh đầu của Bồ-tát gọi là quán đỉnh Pháp vương, là đủ mười lực của Phật, vào hàng số Phật. Phật tử, đó là chức trí tuệ lớn của Đại Bồ-tát. Vì chức này, các Đại Bồ-tát chịu vô lượng trăm ngàn vạn ức khổ, làm các việc khó làm. Bồ-tát đạt chức này, là an trụ Địa Pháp vân của Bồ-tát, có vô lượng công đức, trí tuệ tăng trưởng.

Các Phật tử! Bồ-tát trụ địa Pháp vân này biết như thật tập cõi Dục, tập cõi Sắc, tập cõi Vô sắc; biết như thật tập thế gian tánh, tập chúng sinh tánh, tập thức tánh, tập hữu vi tánh, tập vô vi tánh, tập hư không tánh, tập pháp tánh, tập Niết-bàn tánh, tập tà kiến chư phiền não tánh; biết như thật hành pháp, hoàn pháp của thế gian biết như thật tập đạo Thanh văn, tập đạo Bích-chi-phật, tập đạo Bồ-tát, tập oai Lực, Vô úy, pháp Bất cộng của Phật; tập sắc thân, Pháp thân; tập Nhất thiết trí tuệ; như vậy tập đạt Phật đạo, tập chuyển pháp luân, tập thị hiện diệt độ. Nói tóm lại, biết như thật thị hiện tập tất cả pháp sai biệt. Bồ-tát này, dùng trí tuệ ấy tùy thuận hạnh Bồ-đề, dần dần thâm nhập như thật, biết sự huyễn hóa của chúng sinh, của nghiệp, của phiền não, của tà kiến, của tánh thế gian, của pháp tánh, của Thanh văn, của Bích-chi-phật, của Bồ-tát, của Như Lai; tất cả sự huyễn hóa, có huyễn hóa phân biệt, không phân biệt. Lúc ấy, Bồ-tát biết như thật sự hộ trì của Phật lực, về pháp xứ, về nghiệp, về phiền não, về thời gian, về nguyện, về đời trước, về hành, về kiếp sống, về trí. Bồ-tát trụ Địa thứ mười này, thì bao nhiêu hành trí vi tế của Phật như: Trí sinh tử vi tế, trí thế, trí xuất gia, trí đạt đạo, trí thần lực tự tại, trí chuyển pháp luân, trí giữ mạng sống, trí thị hiện Niết-bàn, trí làm pháp tồn tại lâu, đều biết như thật. Lại nữa, những chỗ bí mật của chư Phật như: Bí mật thân, khẩu, ý; bí mật trừ lương; bí mật thời, phi thời; bí mật thọ ký cho Bồ-tát; bí mật nhiếp phục chúng sinh; bí mật các thừa sai khác; bí mật tám vạn bốn ngàn các căn sai biệt; bí mật tạo nghiệp như thật; bí mật hành; bí mật đạt đạo Bồ-đề; tất cả bí mật như thế đều biết như thật. Bồ-tát này đối với trí nhập kiếp số của Phật như: Một kiếp thâm nhiếp a-tăng-kỳ kiếp, a-tăng-kỳ kiếp thâm nhiếp một kiếp; có số thâm nhiếp không số; không số thâm nhiếp có số; một niệm thâm nhiếp vô lượng đời; vô lượng đời thâm nhiếp một niệm; kiếp thâm nhiếp phi kiếp; phi kiếp thâm nhiếp kiếp; kiếp có Phật thâm nhiếp kiếp không Phật; kiếp không Phật thâm nhiếp kiếp có Phật; kiếp quá khứ vị lai thâm nhiếp kiếp hiện tại; kiếp hiện tại thâm nhiếp kiếp quá khứ, vị lai; kiếp vị lai, quá khứ thâm nhiếp kiếp hiện tại; kiếp hiện tại thâm nhiếp kiếp vị lai, quá khứ; kiếp dài thâm nhiếp kiếp ngắn; kiếp ngắn thâm nhiếp kiếp dài; tất cả tương thâm nhiếp của các kiếp đều như thế. Bồ-tát này, đối với trí nhập mao đạo của Phật, hoặc trí nhập vi trần, hoặc trí cõi nước, trí thân tâm, trí đắc đạo, hoặc trí chúng sinh thân tâm đắc đạo, trí chúng sinh hành, đạt đạo, trí biến hành Phật đạo, trí thuận hành thị hiện, trí nghịch hạnh thị hiện, trí bất khả tư nghì, có thể biết thế gian, có thể biết Thanh văn, có thể biết Bích-chi-phật, có thể biết Bồ-tát, có cái không thể biết, chỉ có Như Lai mới có thể biết, đều nhập như thật.

Phật tử! Trí của chư Phật rộng lớn vô lượng, vô biên. Bồ-tát trụ địa này, sẽ nhập được trí tuệ như vậy. Phật tử! Đại Bồ-tát này, tùy thuận địa hành, đạt giải thoát không

thể nghĩ bàn của Bồ-tát, đạt vô ngại giải thoát, tịnh hạnh giải thoát, phổ môn minh giải thoát, Như Lai tạng giải thoát, tùy vô ngại luận giải thoát, nhập ba đời giải thoát, pháp tánh tạng giải thoát, giải thoát minh giải thoát, ly sai biệt giải thoát. Các Phật tử! Bồ-tát này trước hết đạt mười giải thoát này. Cứ thế đạt vô lượng, vô biên trăm ngàn vạn ức a-tăng-kỳ giải thoát. Đều ở địa này đạt trăm ngàn vạn vô lượng a-tăng-kỳ Tam-muội, trăm ngàn vạn ức a-tăng-kỳ Đà-la-ni, trăm ngàn vạn ức a-tăng-kỳ thần thông, cũng đều như thế. Bồ-tát này thành tựu trí tuệ như vậy, tùy thuận Bồ-đề, thành tựu sức niệm vô lượng; có thể trong một niệm đến vô lượng cõi Phật ở mười phương, thọ vô lượng pháp minh, vô lượng mưa pháp, tất cả đều có thể thọ trì. Ví như Bà-ca-la Long vương làm mưa lớn, ngoài biển ra, các nơi khác không thể chứa đựng hết.

Phật tử! Đại Bồ-tát cũng thế, thọ trì mưa pháp lớn, nhập chỗ bí mật của Như Lai. Mưa pháp lớn này, tất cả chúng sinh Thanh văn, Bích-chi-phật-đều không thể thọ trì. Bồ-tát từ Sơ địa đến Địa thứ chín cũng không thể thọ trì; chỉ có Đại Bồ-tát trụ địa Pháp vân, mới thọ trì được.

Phật tử! Ví như biển lớn, nhận lấy hết nước mưa của một con rồng. Cho dù hai, ba, bốn, năm, mười, hai mươi, ba mươi, bốn mươi, năm mươi, trăm, ngàn, vạn, ức, trăm ức, ngàn vạn ức na-do-tha cho đến vô lượng, vô biên con rồng lớn, khởi mây làm mưa cùng một lúc, thì biển cũng nhận lấy hết. Vì sao? Vì biển lớn là vật chứa vô lượng. Các Phật tử, Đại Bồ-tát cũng thế, trụ địa Pháp vân ở chỗ một Đức Phật thọ trì mưa pháp lớn ở hai Đức Phật, ba bốn, năm, mười, trăm, ngàn, vạn, ức cho đến vô lượng, vô biên không thể xưng, không thể nói hết, không thể hạn lượng, vượt trên sự tính đếm, ở trong một khoảnh khắc cũng có thể thọ trì mưa pháp lớn của vô số chư Phật như vậy. Vì thế địa này gọi là địa Pháp vân.

Hỏi:

–Phật tử! Trong một khoảnh khắc, Đại Bồ-tát có thể thọ trì mưa pháp lớn của bao nhiêu Đức Phật?

Đáp:

–Không thể nào tính đếm biết được, chỉ có thể dùng ví dụ để biết. Phật tử! Ví như vô số chúng sinh nhiều như số bụi trong trăm ngàn vạn ức na-do-tha cõi nước, đều nghe và thọ trì Đà-la-ni, làm thị giả Phật, làm đại Thanh văn, làm bậc Đa văn bậc nhất, ví như Đức Phật Kim Cương Liên Hoa Thượng có Tỳ-kheo Đại Trạch là bậc đa văn bậc nhất, mỗi chúng sinh đó đều thành tựu sức đa văn như thế, tất cả chúng sinh khác cũng đều như vậy. Giáo pháp của người thứ nhất thọ trì thì người thứ hai không thọ trì. Cứ thế tất cả đều khác nhau. Phật tử! Các ông nghĩ sao? Tất cả chúng sinh thọ trì sức đa văn nhiều không?

Đáp:

–Vô lượng!

–Phật tử! Tôi sẽ nói cho các ông, Bồ-tát trụ địa Pháp vân này, trong một khoảnh khắc, ở chỗ Đức Phật, có thể thọ trì tạng pháp tánh ba đời, tên là Đại pháp minh vũ. Sức đa văn của tất cả chúng sinh ở trên, so với vị này thì trong trăm phần không bằng một phần, ngàn phần, vạn phần, ngàn vạn ức na-do-tha phần cho đến tính đếm ví dụ thế nào cũng không bằng được. Ở chỗ chư Phật nhiều như số bụi trong vô số thế giới nơi mười phương thọ trì mưa pháp lớn, cho dù hơn số này vô lượng, vô biên đi nữa, thì trong khoảnh khắc cũng thọ trì được đại pháp minh vũ; vì thế gọi là địa Pháp vân. Lại nữa, đại Bồ-tát trụ địa Pháp vân này, từ nguyện lực tự phát sinh đại Từ bi, phát tiếng

sấm pháp lớn, những kẻ thông minh không sợ, cho là ánh chớp; phát trí tuệ lớn như là gió mạnh, căn lành đại phước đức như là mây đen, hiện các thân hình như là mây tạp sắc, thuyết pháp hàng phục ma như là tiếng sấm. Trong một niệm, biến khắp thế giới như đã nói ở thiên, hoặc hơn số đó; mưa pháp cam lồ, pháp lành, dập tắt lửa phiền não do tâm vô minh ham thích của chúng sinh phát ra. Vì thế gọi là Địa Pháp vân.

Lại nữa, các Phật tử! Đại Bồ-tát trụ địa Pháp vân này, ở trong một thế giới, từ cõi trời Đâu-suất giáng hạ, cho đến thị hiện đại Niết-bàn, làm mọi việc Phật, tùy sự độ thoát chúng sinh mà hiện thần lực, hoặc hai, tam thiên thế giới, cho đến vô số thế giới nhiều như số bụi đã nói ở trên. Lại còn hơn số đó trăm ngàn vạn ức a-tăng-kỳ thế giới, từ cõi Đâu-suất giáng hạ cho đến thị hiện đại Niết-bàn, làm mọi việc Phật, tùy chúng sinh độ thoát mà hiện thần lực. Bồ-tát trụ địa này đạt sức tự tại lớn trong trí tuệ, khéo chọn trí tuệ lớn, hoặc lấy cõi nước nhỏ làm lớn, cõi nước lớn làm nhỏ; hoặc lấy cõi nước nhỏ làm sạch; cứ thế, tất cả tánh thế gian đều có thần lực. Bồ-tát này, hoặc trong một vi trần có một tam thiên đại thiên thế giới núi Thiết vi, sông suối nhưng không hề chật hẹp; hoặc có hai, ba, bốn, năm, mười, hai mươi, ba mươi, bốn mươi, năm mươi, trăm, ngàn, vạn, ức vô lượng vô lượng thế giới, tất cả mọi việc trang nghiêm đều nhập vào một vi trần, hoặc biến mọi việc trang nghiêm trong một thế giới, thị hiện vô lượng vô lượng thế giới; hoặc đem chúng sinh trong vô lượng vô lượng thế giới đặt trong một thế giới nhưng vẫn không chật hẹp. Hoặc đem chúng sinh trong một thế giới, đặt trong vô lượng vô lượng thế giới, hoặc đem vô lượng vô lượng thế giới, đặt trên đầu một sợi lông nhưng không làm hại chúng sinh, hoặc trong một sợi lông, thị hiện tất cả việc trang nghiêm của thần lực Phật, hoặc trong một niệm thị hiện thân nhiều như số bụi trong vô lượng vô lượng thế giới nơi mười phương, trong mỗi thân thị hiện vô lượng tay, dùng tay ấy siêng năng cúng dường chư Phật ở mười phương, mỗi tay, cầm hằng hà sa số hoa sen, rải cúng Phật, các thứ như hương hoa, tạp hương, hương bột, hương xoa y phục, cờ phướn, báu vật; tất cả đồ trang sức đều dùng tay cầm dâng cúng Phật, mỗi thân đều như thế. Lại nữa, mỗi thân hóa hiện vô số đầu, mỗi đầu có vô số lưỡi, dùng thần lực đó tán thán chư Phật; trong mỗi niệm, đi khắp mười phương, làm những việc ấy. Trong mỗi niệm, dùng thần lực, ở vô lượng thế giới, thị hiện việc đạt Phật đạo, chuyển bánh xe pháp, cho đến nhập đại Niết-bàn. Ở trong ba đời, dùng sức thần thông, thị hiện vô lượng thân, từ trong mỗi thân, thị hiện vô lượng, vô biên việc trang nghiêm cõi Phật. Trong mỗi thân, thị hiện sự thành hoại của tất cả thế giới. Hoặc khiến tất cả gió đều phát ra từ một lỗ chân lông, mà không làm hại chúng sinh. Hoặc muốn đem vô lượng, vô biên thế giới làm thành nước của một biển; trong biển này, hóa hoa sen lớn, màu sắc rực rỡ, chiếu khắp vô lượng, vô biên thế giới. Ở đó, lại thị hiện việc mẫu nhiệm là đạt Bồ-đề trang nghiêm, cho đến thị hiện đạt Nhất thiết chủng trí. Trong thân, lại có đủ tất cả ánh sáng của ma-ni, bảo châu, ánh chớp, mặt trời, mặt trăng, sao, cho đến tất cả những vật có ánh sáng trong thế giới nơi mười phương cũng đều hiện trong thân. Thở một hơi thở, làm cho vô lượng, vô biên thế giới trong mười phương đều chấn động, nhưng không làm cho chúng sinh kinh sợ. Lại thị hiện thế giới mười phương, thủy kiếp hết; phong kiếp, hỏa kiếp hết; nhưng thân chúng sinh tùy ý trang nghiêm; hoặc thị hiện thân mình thành thân Như Lai, thân Như Lai thành thân mình, thân Như Lai thành cõi Phật mình, cõi Phật mình thành thân Như Lai.

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Các Phật tử! Đại Bồ-tát ở Địa Pháp vân, có thần biến như vậy. Lại còn thị hiện vô lượng thần lực tự tại khác lạ. Lúc ấy, trong hội, các Bồ-tát, Trời, Rồng, Dạ-xoa, Càn-thát-bà, A-tu-la, Khẩn-na-la, Ma-hầu-la-già, Thích Đề-hoàn Nhân, Phạm thiên vương, Tứ Thiên vương, Thiên tử Tự tại, trời Tịnh cư đều nghĩ: Bồ-tát có vô lượng, vô biên sức thần thông trí tuệ như vậy, thì Đức Phật như thế nào?

Lúc ấy, Đại Bồ-tát Giải Thoát Nguyệt, biết những suy nghĩ trong tâm của đại chúng, bèn hỏi Kim Cang Tạng:

–Phật tử! Hiện giờ đại chúng đều nghi ngờ; vì nghe sức đại thần thông trí tuệ của Bồ-tát mà họ rơi vào lưới nghi, ngài hãy đoạn trừ tất cả nghi hoặc, thị hiện việc vi diệu trang nghiêm thần thông của Bồ-tát.

Kim Cang Tạng liền nhập Tam-muội thể tánh nhất thiết Phật quốc. Tất cả đại chúng Trời, Rồng, Dạ-xoa, Càn-thát-bà, A-tu-la, Khẩn-na-la, Ma-hầu-la-già, Thích Đề-hoàn Nhân, Phạm thiên vương, Hộ thế Thiên vương, Thiên tử Tự Tại, trời Tịnh cư đều thấy thân mình nhập vào thân Kim Cang Tạng. Ở trong thân thấy các việc trang nghiêm tam thiên đại thiên thế giới, cho dù qua một kiếp cũng không nói hết được. Ở đó, lại thấy cây đạo tràng của Phật. Chu vi cây rộng mười vạn tam thiên đại thiên thế giới, cao trăm vạn tam thiên đại thiên thế giới, che mát cả ba ngàn ức tam thiên đại thiên thế giới. Tương xứng với sự cao rộng của cây, có tòa Sư tử, trên tòa có Phật hiệu Nhất Thiết Trí Vương Như Lai. Tất cả đại chúng đều thấy Phật ngồi trên tòa; ở đó, có đủ mọi vật cúng dường thật tốt và trang nghiêm, mà dù trải qua một kiếp, cũng không thể nói hết. Bồ-tát Kim Cang Tạng thị hiện thần lực lớn như thế rồi, làm cho đại chúng trở về chỗ cũ. Lúc ấy, tất cả đại chúng đều ngạc nhiên, im lặng nhất tâm, nhìn Bồ-tát Kim Cang Tạng.

Bồ-tát Giải Thoát Nguyệt lại hỏi Bồ-tát Kim Cang Tạng:

–Phật tử! Thật là hy hữu, Tam-muội này có thần lực lớn, vậy Tam-muội này tên gì?

Đáp:

–Tam-muội này tên là Thể tánh nhất thiết Phật quốc.

Hỏi:

–Thế lực của Tam-muội này ra sao?

Đáp:

–Phật tử! Đại Bồ-tát tu tập thành tựu lực Tam-muội này; có khả năng hiện vô lượng hằng hà sa tam thiên đại thiên thế giới trong một thân; còn lại hơn số đó nữa. Phật tử! Đại Bồ-tát ở địa Pháp vân, đạt vô lượng, vô biên trăm ngàn ức Tam-muội. Vì thế, Bồ-tát trụ ở địa này, có thân và thân nghiệp khó lường biết, khẩu và khẩu nghiệp, ý và ý nghiệp cũng khó lường biết; sức oai thần tự tại, quán sát pháp ba đời cũng khó lường biết; hành nhập các Tam-muội, trí lực, các giải thoát du hý; tạo ra biến hóa, tạo ra thần lực, tạo ra uy lực cũng khó lường biết được. Nói tóm lại, cho đến cả việc cất chân lên lên đặt chân xuống; cho đến Bồ-tát Tiểu vương tử trụ ở địa Diệu thiện, cũng không thể lường biết được.

Phật tử! Bồ-tát trụ địa Pháp vân có đến vô lượng, nay đã lược nói. Nếu nói rộng, thì trải qua vô lượng, vô biên a-tăng-kỳ kiếp, cũng không thể nói hết.

Hỏi:

–Phật tử! Sức hành xứ sức thần thông của Bồ-tát như thế, thì sức hành xứ, sức thần thông của Phật ra sao?



Đáp:

–Phật tử! Ví như có người, lấy hai ba cục đất trong bốn cõi mà nói: Đất của vô biên thế giới nhiều như vậy sao? Việc ông hỏi cũng thế. Vô lượng trí tuệ của Như Lai làm sao dùng trí tuệ của Bồ-tát mà so lường được? Phật tử! Ví như người nắm một ít đất trong bốn cõi, số còn lại là rất nhiều. Các Bồ-tát ở địa Pháp vân, mà phải trải qua vô lượng kiếp để nói huống gì địa Như Lai? Phật tử! Ta sẽ nói cho các ông biết, việc chứng ngộ hiện tại của Phật. Ví như ở mỗi phương, có các thế giới Chư Phật nhiều như số vi trần trong vô lượng, vô biên thế giới, hàng Bồ-tát thập địa có đầy trong đó nhiều như lúa mè rừng cây. Các Bồ-tát này, có vô lượng, vô biên nghiệp, tu tập công đức, trí tuệ, thiền định của Bồ-tát thì đối với công đức trí tuệ của Như Lai, không bằng một phần trăm, một phần trăm ngàn vạn ức, cho đến tính đếm ví dụ thế nào cũng không bằng được.

Phật tử! Bồ-tát này, tùy trí tuệ ấy, thuận thân, khẩu, ý của Như Lai, cũng chẳng bỏ Tam-muội của Bồ-tát, lại siêng cúng dường chư Phật. Trong mỗi kiếp, dùng những vật vi diệu để cúng dường vô lượng, vô biên chư Phật, lại được thọ lãnh tất cả thần lực của Phật, dần dần thù thắng. Vấn nạn về pháp tánh thì không ai thắng được Bồ-tát này, cho dù trải qua vô lượng, vô biên trăm ngàn vạn ức kiếp, cũng không cùng tận. Phật tử! Ví như thợ luyện vàng, khéo biến chế vàng thành những vật trang sức, rồi xen lẫn ma-ni bảo châu quý giá, trang sức trên cổ của Tự tại Thiên vương, chư Thiên khác không thể đoạt được, tất cả đồ trang sức của chư Thiên khác cũng không sánh kịp.

Phật tử! Bồ-tát trụ Địa thứ mười, có căn lành, trí tuệ, công đức mà tất cả Bồ-tát từ Địa thứ nhất đến Địa thứ chín không thể sánh kịp. Bồ-tát trụ địa này, được trí tuệ chiếu sáng, nên có thể tùy thuận tất cả mọi trí tuệ; mà ánh sáng trí tuệ đó không thể hủy hoại được.

Phật tử! Ví như ánh sáng của Đại tự tại Thiên vương, hết thấy ánh sáng của chúng sinh nơi thọ sinh không thể sánh kịp, nó có thể khiến thân tâm chúng sinh được mát mẻ. Các Phật tử! Đại Bồ-tát cũng vậy; trụ ở địa Pháp vân, trí tuệ sáng suốt, hết thấy bậc Thanh văn, Bích-chi-phật không sao sánh kịp. Đại Bồ-tát từ Sơ địa đến Địa thứ chín cũng không thể sánh kịp. Bồ-tát trụ địa này, làm cho vô lượng chúng sinh trụ trong đạo Nhất thiết trí.

Phật tử! Đại Bồ-tát trụ địa này, được chư Phật nơi mười phương vì họ mà giảng nói trí tuệ, làm cho thông đạt ba đời, biết đúng tướng của pháp tánh; dùng trí bao trùm tất cả thế gian, soi sáng tánh thế gian, đem tâm Từ bi lớn bao trùm khắp tất cả chúng sinh, biết đúng tất cả pháp. Nói tóm lại, Đức Phật nói tất cả, cho đến đạo Nhất thiết trí.

Phật tử! Đó là địa Pháp vân, Địa thứ mười của Đại Bồ-tát. Đại Bồ-tát trụ trong địa này, thường làm Ma-hê-thủ-la Thiên vương, trí tuệ minh đạt khéo giảng pháp Thanh văn, Bích-chi-phật và Ba-la-mật của Bồ-tát. Trong pháp tánh, dù ai vấn nạn cũng không cùng tận. Làm các việc tốt như Bố thí, Ái ngữ, Lợi hành, Đồng sự đều không rời niệm Phật, niệm pháp, niệm chúng Bồ-tát bạn, niệm hạnh Bồ-tát, niệm Ba-la-mật, niệm hành các địa cũng không rời niệm mười Lực, Vô sở úy, pháp Bất cộng, cho đến không rời niệm cụ túc Nhất thiết chủng trí. Luôn nghĩ: Lúc nào, đối với chúng sinh, ta cũng là người đứng đầu, người tôn quý, thắng diệu, to lớn, vô thượng, là thầy, người dẫn dắt, cho đến là chỗ dựa cho tất cả chúng sinh. Nếu siêng năng tu tập, thì trong khoảng khắc, đạt Tam-muội nhiều như số bụi trong vô lượng trăm ngàn vạn ức na-do-tha bất khả

thuyết thế giới, cho đến thị hiện số Bồ-tát quyến thuộc cũng nhiều như vậy. Nếu dùng nguyện lực thần thông tự tại thì hơn số đó là hành các vật cúng dường thượng diệu, tin hiểu sự tạo nghiệp hoặc thân, miệng, ánh sáng, các căn, như ý, âm thanh, thành xứ cho dù trải qua trăm ngàn vạn ức kiếp, cũng không thể đếm kể được.

Phật tử! Đó gọi là tuần tự thuận hành thú hưởng Nhất thiết chủng trí các địa của Đại Bồ-tát.

Phật tử! Ví như bốn con sông chảy từ ao A-nậu-đạt lan khắp bốn cõi chảy mãi không cùng tận cho đến khi chảy vào biển lớn. Các Phật tử! Đại Bồ-tát cũng thế, từ Bồ-tát phát ra nước căn lành nguyện lớn, dùng bốn Nhiếp pháp độ hết chúng sinh nhưng không cùng tận, dần dần tăng trưởng đạt đến Nhất thiết chủng trí.

Phật tử! Các Bồ-tát mười địa, do trí Phật mà có sai biệt. Ví như từ mặt đất mới có mười núi lớn. Mười núi lớn đó là gì? Đó là núi Tuyết, núi Hương, núi Kha-lê-la, núi Tiên thánh, núi Do-càn-đà-la, núi Mã nhĩ, núi Ni-dân-đà-la, núi Phá-ca-bà-la, núi Chúng tướng, núi Tu-di.

Phật tử! Núi Tuyết lớn thì tất cả cỏ thuốc đều mọc ở đó không cùng tận. Phật tử! Cũng thế, Đại Bồ-tát trụ ở địa Hoan hỷ, biết hết kinh sách, kỹ nghệ, văn tụng, chú thuật của tất cả thế gian không cùng tận.

Phật tử! Núi Hương là nơi có tất cả hương thơm không cùng tận. Cũng vậy, Đại Bồ-tát trụ ở địa Ly cấu, tu tập tất cả giới, Đầu-đà, oai nghi, pháp trợ đạo không cùng tận.

Phật tử! Núi Kha-lê-la toàn bằng báu vật, đủ các hoa không cùng tận. Cũng thế, Đại Bồ-tát trụ địa Minh, tu tất cả thiền định, thần thông, giải thoát Tam-muội của thế gian không cùng tận.

Phật tử! Núi Tiên thánh toàn bằng báu vật, có nhiều thánh nhân đạt năm thần thông không cùng tận. Cũng vậy, Đại Bồ-tát trụ ở địa Diệm, làm cho chúng sinh có nhân duyên nhập đạo, học hỏi, đủ các vấn nạn không cùng tận.

Phật tử! Khi núi Do-càn-đà-la toàn bằng báu vật, tập hợp nhiều đại thần Dạ-xoa, chúng La-sát không cùng tận. Cũng vậy, Đại Bồ-tát trụ địa Nan thắng, đủ tất cả thần thông, tự tại, như ý, nói không cùng tận.

Phật tử! Núi Mã nhĩ toàn bằng báu vật, đủ các trái ngon không cùng tận. Cũng vậy, Đại Bồ-tát trụ địa Viễn hành, đủ các phương tiện trí tuệ, nói đạo Bích-chi-phật không cùng tận.

Phật tử! Núi Phá-ca-bà-la toàn bằng báu vật, đủ các vật có tâm tự tại không cùng tận. Cũng thế, Đại Bồ-tát trụ địa Vô động, đủ tất cả đạo tự tại của Bồ-tát, nói tánh thế gian không cùng tận.

Phật tử! Núi Chúng Tướng toàn bằng báu vật, đủ sức thần lớn, vô số A-tu-la không cùng tận. Cũng vậy, Đại Bồ-tát trụ địa Diệu thiện đủ hành trí để chuyển hóa chúng sinh, nói tướng thế gian không cùng tận.

Phật tử! Núi Tu-di toàn bằng báu vật, đủ vô số Thiên thần không cùng tận. Cũng thế, Đại Bồ-tát trụ địa Pháp vân, đủ mười Lực, bốn Vô sở úy của Như Lai, nói các Phật pháp không cùng tận.

Các Phật tử! Mười núi báu này đều ở trong biển lớn, do nước biển lớn mà có tướng sai biệt. Cũng vậy, mười địa của Bồ-tát đều ở trong trí Phật, từ Nhất thiết trí mà có tướng sai biệt.

Phật tử! Ví như biển lớn có mười tướng nên gọi là biển lớn, không ai hoại được.

Mười tướng đó là gì?

1. Càng ra xa càng sâu.
2. Không chứa xác chết.
3. Các dòng sông ra đến biển thì mất tên cũ.
4. Một vị.
5. Nhiều báu vật.
6. Khó vào đến chỗ sâu xa.
7. Rộng lớn vô lượng.
8. Nhiều chúng sinh có thân lớn nường tựa và ở.
9. Thủy triều không quá hạn mức thường có.
10. Nhận tất cả nước mưa mà không tràn ngập.

Phật tử! Hạnh Bồ-tát cũng vậy, do mười duyên mà không ai hoại được. Mười duyên đó là gì? Ở trong địa Hoan hỷ dần dần phát nguyện kiên cố; trong địa Ly cấu không ở chung với kẻ phá giới; trong địa Minh bỏ những giả danh của thế gian; trong địa Diệm, ở chỗ Phật, đạt nhất tâm tịnh tín không hoại; ở địa Nan thắng, phát sinh vô lượng phương tiện thần thông thế gian, làm việc thế gian; ở địa Hiện tiền, quán pháp nhân duyên sâu xa; ở địa Viễn hành dùng tâm rộng lớn phân biệt các pháp; ở địa Vô động, thị hiện mọi việc trang nghiêm; ở địa Diệu thiện, đạt giải thoát sâu xa, thông đạt hạnh thế gian, như thật không lỗi lầm; ở địa Pháp vân, thọ lãnh tất cả pháp minh vũ của chư Phật. Phật tử! Ví như ngọc ma-ni báu lớn, có mười việc đem đến báu vật cho chúng sinh. Mười việc đó là gì?

1. Lấy ra từ biển lớn.
2. Thọ khéo mài dũa.
3. Dẫn tinh xảo.
4. Trừ cấu uế.
5. Luyện trong lửa.
6. Các đồ báu trang sức.
7. Xâu thành sợi báu.
8. Đặt trên trụ cao lưu ly.
9. Ánh sáng chiếu khắp bốn cõi.
10. Tùy ý vua, mưa các vật báu.

Các Phật tử! Đại Bồ-tát phát tâm báu Bồ-đề, cũng có mười việc. Mười việc đó là gì?

1. Phát tâm bố thí lìa keo kiệt.
2. Giữ giới Đâu-đà khổ hạnh.
3. Thiền định Tam-muội giải thoát làm cho càng tinh diệu.
4. Đạo hạnh thanh tịnh.
5. Luyện phương tiện thần thông.
6. Trang nghiêm bằng pháp nhân duyên sâu xa.
7. Xuyên suốt các môn trí tuệ phương tiện sâu xa.
8. Đạt thần thông tự tại.
9. Quán hạnh chúng sinh, phóng ra ánh sáng đa văn trí tuệ.
10. Chư Phật trao trí chức.

Lúc này, đối với tất cả chúng sinh, làm mọi việc Phật, ở trong Nhất thiết chủng trí. Các Phật tử! Tất cả pháp môn, công đức, trí tuệ mà Bồ-tát thực hành, những kẻ không

trông căn lành sâu thì không được nghe.

Hỏi:

–Người được nghe thì phải có bao nhiêu phước?

Đáp:

–Phước đức của người theo thế lực trí tuệ của Phật mà phát tâm Nhất thiết chủng trí có được như thế nào thì phước đức của người nghe pháp này cũng như vậy. Vì sao? Vì nếu không có tâm Bồ-tát mà nghe pháp môn này, thì không thể tin hiểu thọ trì, nên chẳng thể đem thân tu tập mà thành tựu được. Các Phật tử! Vì vậy nên biết, người này phải tùy thuận Nhất thiết chủng trí mới được nghe tin hiểu thọ trì tu hành.

Lúc giảng nói kinh này, nhờ thần lực Phật, vô số thế giới như vi trần, mười ức cõi Phật ở mười phương, chấn động sáu cách với mười tám tướng. Pháp thường là phải chấn động. Chư Thiên mưa nhiều hương hoa, anh lạc, y báu trời, phướn lọng, báu vật, những thứ trang sức nơi thân, trỗi nhạc ca tụng, lại có tiếng lớn ca tụng việc thù thắng của mười địa. Kinh này được nói ở cung Tha hóa tự tại vương, đồng thời ở tất cả thế giới mười bốn cõi cũng đều giảng nói kinh thập địa này. Nhờ thần lực Phật, nên vô số Bồ-tát ở trong vô số cõi Phật, đều tập họp đến đây khắp hư không mười phương, và đều nói:

–Hay thay! Hay thay! Bồ-tát Kim Cang Tạng! Ông đã khéo giảng thuyết tướng của các địa mà Đại Bồ-tát an trụ. Phật tử! Chúng tôi cũng đồng hiệu Kim Cang Tạng, từ thế giới Kim Cang đức, nơi Phật Kim Cang Tạng đến đây. Những nơi chúng tôi đi qua, đều giảng thuyết kinh này, đại chúng, ngôn ngữ, nghĩa thú cũng vậy, không tăng giảm. Phật tử! Chúng tôi nương thần lực của Phật đến đây để chứng minh việc này. Phật tử! Cùng với chúng tôi đến đây, tất cả thế giới nơi mười phương, mỗi thế giới trong bốn cõi, lên đến bảo điện Ma-ni của cung Tha hóa tự tại cũng đều có vô số Bồ-tát nhiều như số vi trần trong mười ức cõi Phật cũng đến đây để chứng minh.

Lúc ấy, Bồ-tát Kim Cang Tạng quán sát mười phương, quán tất cả đại chúng, quán tánh sâu xa khen ngợi và hỗ trợ việc phát tâm Nhất thiết chủng trí, thị hiện đại lực của Bồ-tát cho chúng sinh, tùy thuận Nhất thiết chủng trí, trừ tất cả trần cấu của thế gian, đem lại nhân duyên Nhất thiết chủng trí cho chúng sinh; thị hiện những việc trí tuệ trang nghiêm vi diệu không thể nghĩ bàn; nói tất cả tướng sai biệt về công đức của Bồ-tát. Lại muốn làm rõ nghĩa lý này cho chúng sinh, nên nương thần lực Phật mà nói kệ rằng:

*Hạnh nghiệp của Bồ-tát  
Vui, tịch diệt hoàn toàn  
Tâm không có tham chấp  
Trống rỗng như hư không  
Trừ cấu tham, sân, si  
An trụ trong trí đạo  
Hạnh vô thượng như vậy  
Vui vẻ xin được nghe  
Do vậy các Bồ-tát  
Ở trong vô lượng kiếp  
Siêng năng luôn tu tập  
Vạn ức các căn lành  
Cúng dường vô lượng Phật  
Bích-chi, A-la-hán  
Vì tạo lợi ích cho chúng sinh*

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Phát khởi tâm Bồ-đề  
Siêng năng giữ giới hạnh  
Đầu-đà trừ tội lỗi  
Tu thiện nhẫn tăng trưởng  
Đủ oai đức hổ thẹn  
Nhờ nhân duyên phước tuệ  
Tâm cao thẳng sáng suốt  
Vui thích trí của Phật  
Phát Bồ-đề như Phật  
Cúng dường tất cả Phật  
Trong ba đời mười phương  
Đất nước như hư không  
Đều khiến được thanh tịnh  
Tất cả pháp bình đẳng  
Khéo thông đạt hết thấy  
Vi độ thoát chúng sinh  
Phát khởi tâm Bồ-đề  
Các Bồ-tát như vậy  
Phát khởi tâm vô lượng  
Đạt đến địa Hoan hỷ  
Dứt ác, thích bố thí  
Đạt được sức bản nguyện  
Tu nhiều tâm Từ bi  
Hành sâu mười thiện nghiệp  
Đạt đến địa Ly cấu  
Đủ công đức giới, văn  
Từ tâm thương thế gian  
Dứt hẳn mọi cấu uế  
Tâm sâu xa, thanh tịnh  
Quán sát khắp thế gian  
Lửa ba độc hừng hực  
Các bậc Đại sĩ này  
Nhập minh Địa thứ ba  
Quán ba cõi đều không  
Vô thường như bệnh tất  
Như ung nhọt, ghẻ lở  
Trăm thứ khổ đốt thiêu  
Thấy các lỗi hữu vi  
Ham thích công đức Phật  
Đạt ánh sáng trí Phật  
Nhập địa Diệm thứ tư  
Thành tựu về niêm tuệ  
Đạt đến đạo trí tuệ  
Ở đây thường cúng dường  
Trăm ngàn Đức Như Lai

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Luôn tư duy tưởng niệm  
Vô lượng đức của Phật  
An nhập địa Nan thắng  
Vượt tất cả thế gian  
Dùng trí tuệ phương tiện  
Thị hiện đủ mọi cách  
Làm bất cứ việc gì  
Đều vì lợi thế gian  
Cúng dường các Đức Phật  
Làm việc lợi chúng sinh  
Chứng nhập pháp vô sinh  
Được nhập địa Hiện tiền.  
Hạnh nghiệp của Bồ-tát  
Thế gian khó biết được  
Không còn tâm chấp ngã  
Lìa cả có lẫn không  
Các pháp vốn vắng lặng  
Mười hai duyên chuyển hành  
Hiểu rõ pháp vi tế  
Sẽ nhập địa Viễn hành  
Hành trí tuệ phương tiện  
Đạt tướng pháp tịch diệt  
Các bậc Đại sĩ này  
Khó lường, khó sánh kịp  
Vì muốn cho thế gian  
Đạt tịch diệt thanh tịnh  
Nên tu tập các hạnh  
Đủ mọi việc phước đức  
Thâm nhập tâm hành xứ  
Của tất cả chúng sinh  
Do vậy được an nhập  
Địa Bất động đều không  
Bồ-tát bậc đại trí  
Đầy đủ tất cả hạnh  
Và các nghiệp trí tuệ  
Cùng mười Lực tự tại  
Dùng vô lượng, vô biên  
Vô số các thân tướng  
Hiện ở khắp mười phương  
Vì chúng, thuyết diệu pháp  
Thông đạt tánh thế gian  
Và tánh của chúng sinh  
Với tâm Từ bi lớn  
Sẽ nhập địa Diệu thiện  
Trí tịnh diệu số một

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Quán sát các thế gian  
Nghiệp phiền não trời buộc  
Quanh co nơi hiểm nạn  
Vì độ thoát chúng sinh  
Đạt tạng pháp chư Phật  
Giảng thuyết nghĩa đệ nhất  
Không sai trái lỗi lầm  
Tuần tự mà thực hành  
Đầy đủ các thiện pháp  
Đạt đến Địa thứ chín  
Tu tập phước và tuệ  
Mong đạt oai lực Phật  
Lợi diêu thêm tối thượng  
Ở chỗ tất cả Phật  
Được lãnh thọ trí chức  
Trước đạt vô số định  
Trí hạnh rất rộng lớn  
Sau cùng đạt Tam-muội  
Trí chức khó hư hoại  
Những ai đã đạt được  
Tam-muội nhất thiết chức  
Trang nghiêm các báu vật  
Hoa sen lớn xuất hiện  
Bồ-tát xứng hoa sen  
Hiện thân ngồi trên đó  
Các Bồ-tát hoa khác  
Đều nhất tâm chiêm ngưỡng  
Lúc ấy, Đại Bồ-tát  
Từ thân phóng vô lượng  
Trăm ngàn ức ánh sáng  
Diệt các khổ thế gian  
Sau từ đỉnh đầu phóng  
Trăm ngàn ức ánh sáng  
Chiếu khắp mười phương cõi  
Hội chúng của chư Phật  
Rồi ở lại hư không  
Hóa thành dưới ánh sáng  
Cúng dường Đức Phật xong  
Nhập vào lưới chân Phật  
Lúc ấy, các Đức Phật  
Và các Đại Bồ-tát  
Đều biết Bồ-tát này  
Đã thọ lãnh trí chức  
Do vậy các Đức Phật  
Giữa mây phóng ánh sáng

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Tên là Nhất thiết chúc  
Nhập đỉnh đầu Bồ-tát  
Vô lượng các Đức Phật  
Thọ ký chúc Bồ-tát  
Ví như Chuyển luân vương  
Truyền ngôi cho thái tử  
Lúc ấy, mười phương cõi  
Thấy đều chấn động lớn  
Dứt trừ tất cả khổ  
Cho đến ngục A-tỳ  
Bồ-tát vì tất cả  
Trí tuệ được chúc này  
Như thế được gọi là  
Địa Pháp vân vô thượng  
Người trụ trong địa này  
Trí tuệ không hạn lượng  
Khéo biết cả nhân duyên  
Độ thoát hết thế gian  
Nhập pháp sắc, vô sắc  
Cõi Dục, Sắc, Vô sắc  
Biết được tánh chúng sinh  
Tánh cõi nước, tánh pháp  
Lại an nhập các pháp  
Đếm được, không đếm được  
Cho đến quán sát biết  
Vô lượng tánh hư không  
Nhập địa này có đủ  
Thân biến của Bồ-tát  
Sức oai thần của Phật  
Việc kín, trí vi tế  
Lại còn thông đạt được  
Tất cả các kiếp số  
Từ mỗi đầu sợi lông  
Thấy rõ tánh thế gian  
Tất cả Đức Như Lai  
Ở Địa vô thượng này  
Sinh ra rồi xuất gia  
Đạt đạo, chuyển pháp luân  
Thị hiện nhập Niết-bàn  
Đều tùy thuận trí tuệ  
Từ địa này đạt được  
Tịch diệt và giải thoát  
Các Đại sĩ địa này  
Sức ỨC niệm rộng lớn  
Thọ trì được tất cả



## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Đại mưa pháp của Phật  
Cũng ví như biển lớn  
Chứa hết nước rồng mưa  
Bồ-tát cũng như vậy  
Thọ trì mưa Phật pháp  
Như ở chỗ một Phật  
Lắng nghe thọ trì pháp  
Chúng sinh nhiều như bụi  
Vô lượng cõi mười phương  
Đều được nghe Tổng trì  
Thành tựu Thanh văn thừa  
Chẳng bằng Bồ-tát này  
Tính đếm cũng chẳng kịp  
Vì sức trí tuệ lớn  
Và sức thệ nguyện lớn  
Chỉ trong một khoảnh khắc  
Ở khắp vô lượng cõi  
Mưa nước pháp cam lồ  
Dập tắt lửa phiền não  
Vì thế Đức Phật gọi  
Đây là địa Pháp vân  
Bồ-tát trụ địa này  
Dâng vật cúng dường Phật  
Hơn vật của chư Thiên  
Thị hiện sức thần lớn  
Sức thù thắng vi diệu  
Hơn số này vô lượng  
Người nào muốn suy lường  
Chỉ rồi thêm không hiểu  
Đại trí trụ địa này  
Việc cất chân, đặt chân  
Tất cả các Bồ-tát  
Kể cả Địa thứ chín  
Đều không thể biết được  
Huống gì chúng sinh khác  
Ba đời các Thanh văn  
Cùng với Bích-chi-phật  
Trụ nơi chư Phật hiện  
Tất cả việc trí tuệ  
Lại khiến cho thông đạt  
Trí vô ngại ba đời  
Thị hiện tánh pháp lặng  
Và bao nhiêu thân biến  
Tất cả loài chúng sinh  
Ở khắp mọi cõi nước

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Thực hành tất cả pháp  
Vi diệu và an ổn  
Tuần tự hiện biết hết  
Hết thấy công đức Phật  
Bồ-tát trụ địa này  
Dùng vật dụng tối thượng  
Cúng dường mười phương Phật  
Lan truyền khắp mọi nơi  
Tất cả vật cúng dường  
Của vô số chúng sinh  
Và những cõi phương khác  
Cũng không thể sánh kịp  
Bậc trí, trụ địa này  
Phá trừ được tất cả  
Vô minh và tăm tối  
Khai thị bằng Phật đạo  
Như Tự tại Thiên vương  
Phóng quang diệt phiền não  
Ánh sáng trí, Phật tử  
Diệt phiền não cũng vậy  
Trụ địa này thường làm  
Tự tại vương ba cõi  
Thông đạt các trí tuệ  
Dùng ba thừa hóa độ  
Chỉ trong một khoảnh khắc  
Đạt vô lượng Tam-muội  
Thấy được vô số Phật  
Đang ở khắp mười phương  
Bồ-tát Kim Cang Tạng  
Bảo các Đại sĩ rằng  
Tôi đã lược thuyết giảng  
Diệu hạnh của mười địa  
Nếu nói rộng hết cả  
Ngàn kiếp cũng không cùng  
Đó chính là thanh tịnh  
Các địa của Bồ-tát  
Vì đạt trí của Phật  
Trụ trong những địa này  
An trụ không lay động  
Ví như núi chúa lớn  
Sơ địa đủ tất cả  
Kinh sách và kỹ thuật  
Ví như núi Tuyết lớn  
Mọc đầy các cỏ thuốc  
Giữ giới và đa văn

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Trụ trong Địa thứ hai  
Cũng giống như núi Hương  
Đủ tất cả hương thơm  
Như núi Kha-lê-la  
Có nhiều hoa báu lạ  
Địa Minh tập văn trí  
Cũng giống như núi này  
Địa Diệm tụ tập nhiều  
Đạo pháp báu không hoại  
Như trong núi Tiên thánh  
Có nhiều đấng Thiện tịch  
Thần thông Địa thứ năm  
Không ai sánh kịp được  
Như núi Do-càn-đà  
Có nhiều thần Dạ-xoa  
Địa thứ sáu phân biệt  
Phước quả không cùng tận  
Ví như núi Mã nhĩ  
Có vô số trái cây  
Tuệ lớn Địa thứ bảy  
Không ai sánh kịp được  
Như núi Ni-dân-đà  
Có rất nhiều rồng chúa  
Trụ trong Địa thứ tám  
Vô lượng trí tuệ tại  
Như núi Phá-ca-la  
Có nhiều bậc Tự tại  
Địa chín, tâm thanh tịnh  
Thuyết pháp không chướng ngại  
Ví như núi Chúng tướng  
Rất nhiều A-tu-la  
Địa thứ mười có đủ  
Vô lượng đức của Phật  
Ví như núi Tu-di  
Rất nhiều chúng Thiên thần.  
Lại nữa ở sơ địa  
Phát thệ nguyện rộng lớn  
Địa thứ hai giữ giới  
Thứ ba tu công đức  
Địa thứ tư tu thiền  
Thứ năm làm việc tốt  
Thứ sáu tướng sâu xa  
Thứ bảy tâm rộng lớn  
Địa thứ tám có đủ  
Các thần thông trang nghiêm

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Địa chín trí vi diệu  
Vượt tất cả các cõi  
Địa thứ mười thọ trì  
Đại mưa pháp của Phật  
Hạnh Bồ-tát như biển  
Không cùng, khó lay động  
Phát tâm xuất thế gian  
An nhập Địa thứ nhất  
Địa hai giữ tịnh giới  
Địa ba tu thiên định  
Địa tư đạo tịnh hạnh  
Địa năm tuệ phương tiện  
Địa sáu tu nhân duyên  
Bảy, tuệ phương tiện sâu  
Tám, đạt tràng lưu ly  
Địa chín hành chúng sinh  
Tất cả nơi hiểm nạn  
Ánh sáng tuệ chiếu khắp  
Địa mười thọ trí lực  
Ví như vua trao ngôi  
Tuần tự được thanh tịnh  
Tâm Bồ-đề quý báu  
Tất cả số bụi trần  
Trong thế giới nơi mười phương  
Chỉ trong một khoảnh khắc  
Tính biết được ít nhiều  
Trên đầu một sợi lông  
Tính biết khắp hư không  
Công đức lớn của Phật  
Vô lượng không cùng tận*

Lúc giảng nói kinh Thập Trụ này, Tự tại Thiên vương, các Thiên chúng, Bồ-tát Giải Thoát Nguyệt, các Bồ-tát, tất cả thế gian đều rất vui mừng, tin thọ và phụng hành.

